

鳴謝 Acknowledgement



本會對所有於過去一年（2012年4月1日至2013年3月31日）以不同方式支持本會的機構和個別人士致衷心謝意：

- 政府部門、公共機構、教育機構及學校
- 各撥款團體、香港賽馬會慈善信託基金、政府獎券基金及扶輪社等
- 九十多間由本會提名的「商界展關懷」公司，其他企業及機構
- 傳媒伙伴
- 各善長
- 各義工

The Society would like to extend sincere gratitude and appreciation to the following organisations and individuals who have given their support in many ways during the past year (1 April 2012 – 31 March 2013):

- Government Departments, Public Organisations, Educational Institutions and Schools
- Funding bodies, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the Lotteries Fund and Rotary Clubs etc.
- More than 90 Caring Companies nominated by the Society, other Corporations & Organisations
- Media Partners
- Individuals
- Volunteers



康姨餅房曲奇訂購表格

Cookie Order Form of Madam Hong's Bakery

康姨餅房乃扶康會毅誠工場所營辦的專業餅房；榮獲「UPS基金會」及社會福利署「攜手扶弱基金」贊助成立，並持有食物環境衛生署「烘製麵包餅食店」牌照。康姨餅房是由專業餅師以及一群殘疾人士所組成的團隊營運。因此，在消費購買曲奇之同時，亦造就了殘疾人士職業培訓及就業機會，別具意義。

Madam Hong's Bakery, a professional bakery established by Ngai Shing Workshop of Fu Hong Society, has been granted a bakery license by Food and Environmental Hygiene Department. Besides, Madam Hong's Bakery is sponsored by "The UPS Foundation" and "Partnership Fund for the Disadvantaged" of the Social Welfare Department as well. And it is operated by a team of professional pastry chefs and persons with disabilities. It is meaningful that you have helped create job opportunities for persons with disabilities at any purchase.



訂購表格 Order Form

名稱 Description	單價 Unit Price	數量 Qty. (盒 / 包 pcs)		金額 Amount (\$)
		4 件裝 4pcs package	12 件裝 12pcs package	
粒粒朱古力曲奇	12 件裝 – \$33 (12pcs package)			
Chocochips	4 件裝 – \$15 (4pcs package)			
麥麥提子曲奇	12 件裝 – \$33 (12pcs package)			
Oat and Raisins	4 件裝 – \$15 (4pcs package)			
鬆香牛油曲奇	12 件裝 – \$33 (12pcs package)			
Butter Crispy	4 件裝 – \$15 (4pcs package)			
合桃脆條曲奇	12 件裝 – \$33 (12pcs package)			
Walnut Trunk	4 件裝 – \$15 (4pcs package)			
薑之魔法曲奇	12 件裝 – \$33 (12pcs package)			
Ginger Magic	4 件裝 – \$15 (4pcs package)			
杏仁可可曲奇	12 件裝 – \$33 (12pcs package)			
Almond Co Co	4 件裝 – \$15 (4pcs package)			
繽紛彩虹指印曲奇	12 件裝 – \$33 (12pcs package)			
Jam de' Rainbow	4 件裝 – \$15 (4pcs package)			

名稱 Description	單價 Unit Price	數量 Qty. (盒 / 包 pcs)		金額 Amount (\$)
濃香咖啡曲奇 Coffee Deluxe	12 件裝 – \$33 (12pcs package)			
康姨曲奇禮籃 Gift - Box	\$99 / 36 件 pcs			
康姨高貴禮籃 Luxury Hamper	原價 Original price \$600 優惠價 Special price \$350			
康姨曲奇花籃 Floral Cookie Basket	原價 Original price \$600 優惠價 Special price \$500			

* 為免向隅，旺季期間（聖誕、新年、中秋及復活節等）敬請在兩星期前預訂；大量訂購（10盒以上），則請於三星期前預訂。

Please kindly place the order(s) 2 weeks in advance during the peak seasons (Christmas, Chinese New Year, Mid-autumn festival and Easter etc); 3 weeks in advance for bulk purchase (10 boxes or above).

* 購物滿以下金額可獲免費送貨服務：

Delivery fee will be waived upon any order above the following amount:

港島區 Hong Kong Island / \$600

九龍區 Kowloon / \$800

新界區 New Territories / \$1,000

離島及偏遠地區 Outside urban areas / 價錢另議 Negotiable



總金額 Total amount : \$ _____

聯絡人姓名：

Contact person : _____

電郵地址：

Email : _____

聯絡電話：

Contact number : _____

圖文傳真：

Fax : _____

送貨日期：

Delivery Date : _____

送貨時間：

Delivery Time : _____

送貨地址：

Delivery Address : _____

您如何認識我們 How do you know us ?

☐ 本會服務 FHS Services

☐ 朋友 / 親戚 Friends / Relatives

☐ 電台 Radio

☐ 宣傳單張 FHS Publicity Materials

☐ 報章 / 雜誌 Newspapers / Magazines

☐ 其他 Others :

☐ 互聯網 Internet

☐ 電視 Television

**** 康姨餅房在收到訂購表格後，會先致電確認訂購數量、送貨時間及地址。**

Upon receipt of the order form, staff of Madam Hong's Bakery will contact you to confirm the quantity, delivery time and address.



訂貨熱線 Hotline : 2214 2589 傳真 Fax : 2870 1205

網址 Website : www.fuhong.org

電郵地址 Email: rcnsw@fuhng.org

餅房地址：香港仔漁光道85號扶康會康復中心西翼4樓

Bakery Address: 4/F, West Wing, FHS Rehabilitation Centre, 85 Yue Kwong Road, Aberdeen, Hong Kong

☐ 新會員 New Member

☐ 延續會籍 Renewal

本人希望 I would like to :

- ☐ 繼續成為普通會員 < 年費五十元 >
renew my Ordinary Membership < Annual Ordinary Membership Subscription Fee \$50 >
- ☐ 參加為普通會員 < 入會費一百元 > 及 < 年費五十元 >
join as Ordinary Member < Ordinary Membership Subscription Fee \$100 > , plus < Annual Ordinary Membership Subscription Fee \$50 >
- ☐ 參加為永久會員 < 會費一千元 > , 免年費
join as Life Member < Life Membership Subscription Fee \$1,000 > , no Annual Ordinary Membership Subscription Fee

會籍有效期 Validity of Membership

除永久會員外，會籍有效期為一整個財政年度，由每年四月一日至翌年三月三十一日止。

Except for Life Members, membership is valid for one financial year from 1st April to 31st March of the following year.

繳付會費方法 Payment methods

- ☐ 劃線支票 – 抬頭請寫「扶康會」
Crossed Cheque – Payable to “Fu Hong Society”
- ☐ 信用卡 ☐ VISA Card 持卡人姓名
Credit Card ☐ Master Card Cardholder's Name: _____
- 信用卡號碼
Card No.: _____
- 持用人簽署
Cardholder's Signature: _____
- 信用卡有效期至
Expiry Date: _____

信用咭付款可傳真至 2786-4097 或寄往九龍深水埗保安道2A地下樂年花園

Credit Card payment can be made by faxing this slip to 2786-4097 or send to No. 2 A, Po On Road, Cronin Garden, Shamshuipo, HK

申請人資料 Applicant's Information

☐ 以個人名義申請 Application by Individual

申請人姓名
Name of Applicant: _____

性別
Sex: _____

出生日期(日/月/年)
Date of Birth (dd/mm/yyyy): _____

電話
Tel: _____

手提
Mobile: _____

傳真
Fax: _____

電郵
E-mail: _____

聯絡地址
Address: _____

教育程度
Highest Education Level Attained: _____

其他學歷
Other Qualification: _____

現職公司名稱
Current Employment Company Name: _____

職位
Position: _____

有沒有非政府組織相關工作或義工經驗？如有，請註明：

Do you have any working or volunteer experience in non-governmental organisation? If yes, please specify NGO name and period:

☐ 以機構名義申請 Application by Organisation

機構名稱
Name of the Organisation _____

機構類別
Organisation Category ☐ 教育 Education ☐ 廣告/公關 Advertising / PR ☐ 金融 Finance ☐ 保險 Insurance ☐ 飲食 Catering ☐ 其他 Others

成立年份
Established in: _____

員工人數
No. of Staff: _____

地址
Address: _____

負責人
Person in Charge: _____

職位
Position: _____

會籍代表
Authorised Representative _____

職位
Position: _____

電話
Tel: _____

手提
Mobile: _____

傳真
Fax: _____

電郵
E-mail: _____

提名人*
Proposer Name: _____

提名人簽署
Signature: _____

日期
Date: _____

申請人/會籍代表簽署
Signature of Applicant/ Representative: _____

日期
Date: _____

*提名人必須為本會普通會員或永久會員。Proposer must be an Ordinary Member or a Life Member of Fu Hong Society.

查詢詳情，歡迎致電：2745 0424 傳真：2786 4097 電子郵件：fhs@fuhong.org 或瀏覽本會網頁：http://www.fuhong.org

For enquiries, please call 2745 0424, fax: 2786 4097, e-mail: fhs@fuhong.org or visit our website http://www.fuhong.org

本會謹向閣下保證，閣下提供之所有資料謹作本會內部紀錄之用，如有查詢或欲更正閣下之個人資料，歡迎與本會聯絡。

Fu Hong Society would like to assure that all information will be treated in strictest confidence and for internal use only.

For access to or connection of your personal data, please feel free to contact our Society.



多謝您的支持！Thank you for your support!



扶康之友申請/捐款表格

Friends of Fu Hong Society Subscription/Donation Form



扶康之友 Friends of Fu Hong Society

☐ 本人希望參與「扶康之友」，提供義工服務

I would like to join "Friends of Fu Hong Society" to provide volunteer service

捐款 Donation

支持項目 Support service

☐ 扶康家庭 Casa Famiglia

☐ 自閉症人士服務 Services for persons with autism

☐ 扶康會其他服務 Other FHS services

金額 Amount

☐ HK\$200

☐ HK\$500

☐ HK\$1,000

☐ 其他數目 Other amount: _____

捐款方法 Donation Methods

☐ 現金 - 請把捐款直接存入本會滙豐銀行戶口 119-290005-838 (請把銀行存款收據連同本表格寄回本會)

Cash - Direct pay-in to our HSBC Account 119-290005-838

(Please send the original copy of the bank pay-in-slip together with this form to the Society)

☐ 劃線支票 - 抬頭請寫「扶康會」

Crossed Cheque - Payable to "Fu Hong Society"

☐ 按月自動轉賬 (自動轉賬表格將隨後寄上)

Monthly Autopay (The autopay form will be sent to you)

☐ 信用卡 Credit Card

☐ VISA Card

☐ Master Card

持卡人姓名

日期

Cardholder's Name: _____ Date: _____

信用卡號碼

信用卡有效期至

Card No.: _____ Expiry Date: _____

持卡人簽署

Cardholder's Signature: _____

(信用卡捐款可傳真至 2786-4097 For donation by Credit Card, please fax this slip to 2786-4097)

☐ 其他方法 Other Methods:

7-ELEVEN / 繳費靈 PPS (商戶編號 Merchant Code: 9380)

(請將收據連同表格寄回本會 Please send the donation receipt together with this form to the Society)

個人資料 Personal Information

姓名/機構

(先生/小姐/女士)

Name/Company: _____ (Mr/Ms/Miss)

地址

電郵

Address: _____ Email: _____

電話

日期

Telephone: _____ Date: _____

索取資料 Obtain Information

☐ 本人希望索取更多有關扶康會的資料 I would like to obtain more information about Fu Hong Society

個人資料使用安排 Use of Personal Data

本會將使用閣下的個人資料(如:姓名、電話、傳真、電郵及郵寄地址等)就本會資訊、籌款、服務、培訓課程及產品推廣、活動邀請、義工招募及意見收集等與閣下通訊及聯繫之用,如閣下不同意本會繼續使用你的個人資料作上述用途,請填寫以下回條交回本會。 FHS will use your personal data (including your name, phone number, fax number, email and mailing address) to communicate with you for organisation information, fund-raising, promotion of services, training courses and products, invitation to events, recruitment of volunteer and collection of opinion etc. If you object FHS to use your personal data for the purposes as stated above, please mark on the "OPT-out Reply" below, and return it to us.

☐ 本人不同意扶康會繼續使用本人個人的個人資料作籌款、服務、培訓課程及產品推廣、活動邀請、義工招募及意見收集等用途。 I disagree to have my personal data being used by Fu Hong Society for fund-raising, promotion of services, training courses and products, invitation to events, recruitment of volunteer and collection of opinion etc.

英文姓名 (全寫) Full English Name in BLOCK Letter: _____ 中文姓名 Chinese Name: _____

電郵地址 Email Address: _____ 簽署 Signature: _____ 日期 Date: _____



多謝您們的支持! Thank you for your support!



郵票
STAMP

扶康會

香港九龍深水埗樂年花園保安道二號 A 地下

Fu Hong Society

G/F., No. 2A Po On Road, Cronin Garden,
Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong



香港九龍深水埗樂年花園保安道二號 A 地下

G/F, No. 2A Po On Road, Cronin Garden, Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2745 0424

傳真 Fax : (852) 2786 4097 電郵 Email : fhs@fuhong.org

www.fuhong.org

封面由扶康會職員陳頌鈞設計

Cover was designed by CHAN Chung Kwan, Alvin, staff of Fu Hong Society

